

Memo. No. 28

Since it was decided to send a High Commissioner to Aboriginal Formosa, the undersigned has had to make a number of disbursements on account of His Imperial Majesty's government, and as he keeps his accounts in Yen at one of the government banks in Yokohama, he had each time to buy Mexican Dollars at various rates of Exchange, each disbursement requiring many entries in his books, whereby much time was lost.

But this operation of exchanging Yens for Mexican Dollars, which was, after all, of a trifling character while in Japan and therefore has not been mentioned before, can not be effected after we reach Formosa, however willing the undersigned may be to submit to it, in consequence of Japanese currency not being current there. Therefore the undersigned begs Your Excellency to open to him a credit with one of the disbursing officers attached to the expedition, to be drawn in small sums as circumstances may require, upon the undersigned's

individual requisition, and to cover incidental expenses.

Tokei, April 12<sup>th</sup>, 1874.

Respectfully Submitted,

Chu. W. Teague

His Excellency,

Okuma Shigenobu,  
Minister of Colonization  
Office.

General Orders No. 1.

Tokio, April 13, 1874.

Captain Douglas Cassel,  
Tokio,

Sir,

I have the honor to inform you that His Imperial Majesty's government desires you to proceed of A. I. M. Steamer <sup>Tokio</sup> "Amoda Main", with Captain Brown, and inform her Commander that it is the wish of the Secretary of the Department of Colonization that she should proceed, with the least delay, to Amoy, China.

Mr. Wasson, Military attaché to the High Commission, will accompany you, also Mr. House, an American gentleman, whom I desire should be furnished with free passage to Amoy and Aboriginal Formosa. He will, however, provide himself, and at his own expense, with table accommodation during the voyage.

On arriving at Amoy, you will please request the Commander of the "<sup>Hokai</sup> Kinoda Maru", to take on board Dr. Manson, and to furnish him with suitable sleeping accommodation for the passage to the next stopping place in

Aboriginal Formosa.

Before leaving Amoy, Dr. Manson will place you in communication with Messrs. Elles & Co., whom you will request to send on board the "Kinoda Maru" the cattle, sheep, etc., as per telegram to Dr. Manson of the 7<sup>th</sup> of April, and a quantity of vegetables, all of which have been purchased by them at my request, for account of the Japanese government; and you will please inform these gentlemen that the amount due them on this account will be paid them by the disbursing office of

<sup>Hokei</sup>  
the "Kuroda Maru" before  
leaving the port of Amoy.  
In no case will you  
remain in Amoy more  
than two days, it being  
of the utmost importance  
that you should arrive  
at your destination in  
Aboriginal Formosa on or  
before the ~~26~~<sup>28</sup>th of this  
present month.

I have the honor to be,

Sr,

Your Obedient Servant

Approved

Government order No 1

Department of Colonization,  
Tokio, April 13<sup>th</sup> 1874.

The Hon. C. W. Le Gendre,

Sir,

Having already received  
your instructions at the hands  
of His Excellency the Prime  
Minister, I have to inform  
you that His Imperial Maj-  
esty's government desires  
you to proceed to Nagasaki  
with your private Secretary,  
Mr. Davids, by the s. s. New York,  
which will leave Yokohama  
on the 17<sup>th</sup> instant at four  
o'clock in the ~~morning~~<sup>afternoon</sup>.  
On arriving at Nagasaki,

you will place yourself, without delay, in communication with the Chief Commissioner, immediately after whom you will rank among the members of the High Commission; and whenever you will be at sea on board of a merchant vessel, or called upon by your duties, and by the advice and consent of the High Commissioner, to visit one of His Imperial Majesty's ships of war, in Japan or abroad, or at any of our military posts in Aboriginal Formosa, you will receive the same honore as those that are paid to one of our Envoys Extraordinary

and Ministers Plenipoten-  
tiary, with whose rank yours  
assimilates.

I am, etc.

Government order No 2

Department of Colonization,  
Tokio, April 13<sup>th</sup>, 1874.

The Hon. O. W. Le Gendre.

Sir:

You will please inform  
Captain Bassel, Lieut. Wasson,  
Mr. Davids and Captain Brown  
that in case they should  
become disabled by wounds  
received or diseases con-  
tracted while serving with  
the expedition now sent  
by H. I. J. M. government  
to Aboriginal Formosa,  
from the day they will  
leave Japan to the day  
they will return, and, being



thus incapacitated, should  
have to receive their dis-  
charge, H. I. M. government  
has instructed the Minister  
of Finance to pay them  
six months salary from  
the date of their receiving  
their discharge. In case  
they should die from  
wounds received or diseases  
contracted under the cir-  
cumstances above specified,  
six months salary shall  
be paid to their heirs,  
upon requisition made  
through and approved by  
the United States Minister  
accredited to the Court  
of Tokio.

I am, etc

Government Order No. 3.

Department of Colonization,  
Taipei, April 13 1874.

The Hon. C. W. Le Peudre,

Sir:

It is the desire of His Imperial Majesty's Government that you will direct Captain Casul to proceed to Sialias in Aboriginial Formosa, immediately after he leaves Anoy, and you will inform him that he is expected to arrive there on the 28<sup>th</sup> of this present month at the latest.

On arriving at Sialias he will send one of his Chinese interpreters to the sons of the head man of the settlement, whose names you will please give him before he leaves, and have them brought on board of the "Kuroda Maru", where he will

receiv them in a private room,  
using, if possible, Dr Mansan  
as interpreter, or, if this be im-  
practicable, one of the Chinese  
interpreters procured at Amoy.

After one or both of these men  
have arrived on board, he will tell  
them that H. I. M. Government  
has decided to send an expedition  
to Aboriginal Formosa to punish  
the Bontans for the murder of  
Japanese subjects in 1871; that  
His Imperial Japanese Majesty is  
greatly incensed at the half-castes  
of the Liang Kian valley for not  
punishing the Bontans in the same  
manner as, in conformity with the  
agreement entered into with the  
American Consul in 1867 they  
would have punished them had  
they murdered Americans; that

hearing of it you had gone to Japan  
to represent to H. I. M. Government  
that, so far from showing indifference  
on that occasion, the half-castes of  
Sialias, <sup>in 1872</sup> had aided you to investigate  
the circumstances of the murder of  
Japanese by the Bontans, and that,  
at that time, Mia or Yen-tick-tchin  
and Kiu Kien, the  
sons of the head man of Sialias,  
had served you as guides; that  
you had asked His Imperial Majesty's  
Government to allow you to accom-  
pany the expedition to Aboriginal  
Formosa as associate Commissioner,  
that you might so arrange mat-  
ters that the inhabitants of the  
Liang Kian valley should not  
suffer from the presence of the  
troops; that therefore you had  
sent Captain Cassel to explain

matters to them, and inform them  
that you had obtained from H. I.  
M. government, a promise that  
both Mia or Yu-tick-tchien  
and Kiu Kien  
should be employed by you  
as mediums of communication  
between the inhabitants of Lialias  
and Southern Aboriginal Formosa  
in general, with a salary of  
twelve or fifteen Dollars each  
per week, payable in Japanese  
silver coin, or in Mexican  
Dollars each week in ad-  
vance. Should they accept  
Captain <sup>this</sup> Cassels, of you, Captain  
Cassel will give them a paper  
to that effect, stating that  
you will give them another as  
soon as you arrive, and  
he will pay them, against

their receipt, and as a special favor, not to be repeated after your arrival at Sialias, each four weeks salary in advance.

Captain Cassel will then tell them that H. I. M. Government intends sending 25000 men to Aboriginal Formosa, but that, if the inhabitants of the Liang Kian valley, and the eighteen tribes under Fanketok will engage to aid the Japanese troops, you can obtain from the High Commissioner a promise that only 3000 will be sent. That this number of troops being expected to arrive daily, it will be necessary, in order to save trouble to the town, to Camp them at some distance from Sialias, and

Captain Cassel will request Mr Wasson, with the aid of Mia, to select a site for an encampment near the town of Sialias, and so situated that the communication between it and the sea can easily be kept open by means of an earthwork.

Having thus selected a site, Captain Cassel should direct Mr Wasson to clear the ground and lay out a camp large enough for 3000 soldiers of all arms except cavalry; and he himself will at once give orders to render the landing of the troops, ammunition, stores, etc. expected by the Convoy fleet an easy matter. To facilitate

Captain Cassel's compliance with these instructions, the disbursing officer will be directed to honor his requisitions to the amount of five thousand Dollars, for the expenditure of which he will furnish vouchers in duplicate through you.

Should Captain Cassel find Sialias occupied by Chinese troops, or should his occupation thereof be opposed by any one clearly representing the constituted authority of China, he will not use force to remove these obstructions, but will proceed to Anchorage No. 2 a few miles further South. Should he be prevented from landing at anchorage No. 2, then he will go to Anchorage

No. 3, when with the aid of his guides, he will effect a landing, by force, if necessary, and maintain his position until the arrival of the High Commissioner.

Should he be compelled to so land at anchorage No. 2 or No. 3 he will agree with you before hand as to the best means of acquainting the transports of the change upon their arrival at Sialias.

These instructions being absolutely secret, Captain Casel will not be at liberty to communicate them to any one, except so far as may be necessary for the execution of the mission entrusted to him.

I am, &c.

Government order no 21

Department of Colonization.  
Tokai, April 13<sup>th</sup> 1874.

The Hon. C. W. de Gendree,

Sir:

In compliance with recommendations contained in your Memo. No. 22, you will please inform Dr. Manson that he has been appointed by His Imperial Japanese Majesty's government to serve on your staff with the Japanese expedition to Pilani or other places in Aboriginal Formosa, for the term of four months from the 15<sup>th</sup> of the present month, with the salary



of five hundred dollars per month, which will be paid to him, against his receipt approved by you, by any of the disbursing officers attached to the expedition. Should he desire it, two months salary will be paid to him in advance, at Amoy, upon requisition made by Captain Cassel, to whom you will please direct him to report upon the arrival of the <sup>Hokai</sup> ~~Kinoda~~ Maru" at that port.

I am, etc.

Government order no 5

Department of Colonization,  
Tokio, April 13<sup>th</sup> 1874.

The Hon. Olole Gendie

Sir:

H. I. M.'s government wishes me to instruct you to request Dr. Manson to employ three natives of Amoy, able to speak English and the Chinese dialect in use among the half-Castes and aborigines of Southern Formosa, to proceed with him to Sealias in the "<sup>Hoke</sup> ~~Kuroda~~ Mann", their salary not to exceed Fifty Dollars per month with <sup>fifteen</sup> ~~twenty~~ five Dollars per month allowances. ~~One of these interpreters will~~

~~be Wong Ke tchin, now your  
head servant in Fooki, and  
who, we understand, can  
not act in that capac-  
ity without first receiving  
his father's consent. Dr.  
Manson will therefore see  
Wong's father in Amoy,  
and obtain from him  
the necessary authorization.~~  
I am, etc.

Government order No 6

Department of Colonization,  
Tokio, April 13 1874.

The Hon. C. de Gendie,

Sir:-

Mr. Masson will report  
to Captain Cassel for orders on  
the ~~12~~<sup>14</sup> of April, on board the  
<sup>Hokkai</sup>~~Isosoda~~ "Manu"; please direct  
him to do so.

I am, etc.

434 I

大隈右藏卿殿

平井希昌

李仙舟氏奉状



